



CORTOMETRAJES

Episodios de series de TV

Las adaptaciones televisivas de relatos cortos de King

NO-FICCIÓN

El culto de la celebridad

La escritora Holly Newstein habla sobre Stephen King y la fama

IMPRESIONES

Un extracto del futuro

Lisey and the Madman, párrafos de una futura novela

LA TORRE OSCURA

Entrevista a George Guidall

Habla la voz de Roland

Además: Noticias, la Opinión de los Lectores, Otros Mundos, Contratapa y más...





PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

EDITORIAL

Muchos y muy variados son los temas que tratamos en forma habitual en esta revista, aunque siempre con un objetivo en común: la vida y obra de Stephen King.

PÁG. 3

NOTICIAS

- Confirmado: habrá un nuevo libro de Stephen King
- *The Good, The Bad and the Ugly*: nuevo trabajo de Bev Vincent
- *The Library Policeman*: se viene un nuevo cortometraje
- Cinco nominaciones en los Premios Saturn para adaptaciones filmicas de obras de King
- Nueva columna *Pop of King* ... y otras noticias

PÁG. 4

OPINIÓN

A toda velocidad

Quería hacer una breve reseña del libro *The Speed Queen*, de Stewart O'Nan, cuya edición en castellano lleva por título *A Toda Pastilla*, y fue editada por *Galaxia Gutemberg* en la colección *Círculo de Lectores*.

PÁG. 9

Y ADEMÁS...

OTROS MUNDOS (PÁG. 19)

IMPRESIONES (PÁG. 24)

FICCIÓN (PÁG. 25)

LECTORES (PÁG. 27)

CONTRATAPA (PÁG. 28)

CORTOMETRAJES

EPISODIOS DE SERIES DE TV *Las adaptaciones televisivas de relatos cortos de King*

La obra literaria de Stephen King ha servido de base para una cantidad impresionante de adaptaciones filmicas, ya sea para cine, televisión o video. Desde que el director Brian de Palma llevara al cine con un rotundo éxito la novela *Carrie*, la industria no ha parado de producir films, series y miniserias basadas en la obra del maestro del terror moderno. Pero, dentro de este propio género, hay una especie de films que parecen siempre quedar un poco relegados u olvidados, quizás porque sean de corta duración, de realización amateur o bien porque no forman parte del circuito comercial.

PÁG. 11



NO FICCIÓN

El culto de la celebridad

Holly Newstein, escritora y co-autora de la novela *Out of the Light*, cuenta en este interesante artículo su experiencia de conocer a Stephen King. Analiza, además, el precio de la fama y el culto de la celebridad.

PÁG. 7

TORRE OSCURA

Entrevista a George Guidall

George Guidall ha grabado cerca de 800 novelas completas, brindando una calidad consistente a sus lecturas y deleitando a los oyentes por más de veinte años. En esta entrevista conoceremos a fondo a la "voz de Roland".

PÁG. 22

EN EL PROXIMO NUMERO DE INSOMNIA...

NO-FICCIÓN: ¿Alguna vez comió carne cruda?... por Stephen King

IMPRESIONES: Análisis de la nueva edición de *Salem's Lot*

CORTOMETRAJES: Las primeras adaptaciones

OPINIÓN: Releyendo a Stephen King

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
No-FICCIÓN
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
IMPRESIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

EDITORIAL

Terror en pocos minutos

Muchos y muy variados son los temas que tratamos en forma habitual en esta revista, aunque siempre con un objetivo en común: la vida y obra de Stephen King. Si bien es cierto que en ocasiones solemos dar espacio a algunas secciones (como *Otros Mundos* o *Ficción*, por ejemplo) que están en las "fronteras" del universo de King, creemos que las mismas enriquecen nuestros contenidos. La maduración de la revista es el eco de un crecimiento intelectual que transmiten los propios lectores, en forma constante.

Dentro de ese esquema de abrir el juego y permitir el ingreso a la revista de otro tipo de información, es que creímos oportuno darle espacio a un tema que hasta el momento había tenido muy poco tratamiento en nuestras páginas. Nos estamos refiriendo a los cortometrajes, esa gran cantidad de pequeñas adaptaciones cinematográficas basadas, en su mayoría, en cuentos de Stephen King. Y cuando decimos pequeñas nos referimos a su duración, no a la calidad de las mismas que, como iremos viendo, en algunos casos alcanza niveles de excepción. Dentro de los cortometrajes están los llamados "*dollar babies*", que son aquellos casos en los que los directores pagaron la módica suma de un dólar por los derechos de los relatos, a condición de que no comercialicen los mismos. Son, todos ellos, obra del esfuerzo y la dedicación.

Y tal vez esas sean las razones por las que consideramos que vale la pena que los lectores disfruten de *Cortometrajes*, la nueva sección que inauguramos en **INSOMNIA**, y que permitirá que conozcamos lo que estos pequeños grandes films tienen en común: dignidad y respeto al material de origen. Unas virtudes de las que adolecen muchas grandes producciones de Hollywood. ■

¡HASTA EL MES PRÓXIMO!

STAFF



EDITOR
RAR

DISEÑO
Luis Braun

COLABORADORES
Richard Dees, Krlos
Marcelo Burstein, Darkness
Asterisco, Fabio Ferreras

PARTICIPARON EN
ESTE NÚMERO
Yenifer Gama
Jesús Torres Castro
Tomás Wilson, Anika

PUEDEN ENVIAR COMENTARIOS,
SUGERENCIAS, ARTÍCULOS
Y CUENTOS A
INSOMNI@MAIL.COM

GRACIAS A
Lilja, Kevin Quigley, Bev Vincent,
Brian Freeman y Rosandra.
A la lista de correo Kinghispano.
A todos los lectores constantes.
Y muy especialmente a Omar
Liberatto y Biblioteca Digital Universal
(www.bdu.com.ar)

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

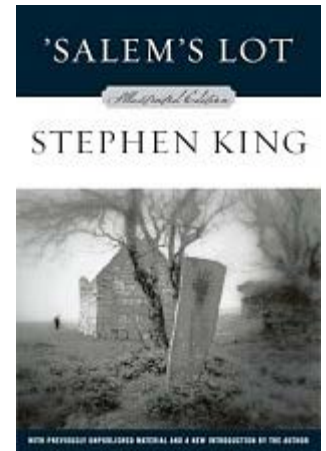
CONTRATAPA

NOTICIAS**SALEM'S LOT PARA TODOS**

La nueva edición limitada de *Salem's Lot* (que editó *Centipede Press*) será publicada comercialmente en noviembre de este año por *Doubleday*, a un precio de 23 dólares.

Esto es una buena noticia, ya que estará al alcance de todo el mundo. Recordemos que contiene más de 50 páginas con escenas que King originalmente "recortó" de la versión original de la novela.

Exceptuando la lujosa presentación y la firma de Stephen King, el contenido de la edición de *Doubleday* será el mismo que la de *Centipede Press*. Esto significa que además de la novela completa y el apéndice con las "escenas borradas", incluirá los cuentos *Jerusalem's Lot (Los Misterios del Gusano)* y *One for the Road (Un Trago de Despedida)*, así como las fotografías del artista Jerry Uelsmann. ¿Saldrá en castellano? Esperemos que sí...

**¡NUEVO LIBRO DE KING!**

Al cierre de este número, se confirmó la noticia de que en octubre de este año se editará una nueva novela de Stephen King. Se titula *The Colorado Kid* y es una historia de policial y de suspense. Será publicada por la editorial *Hard Case Crime* (en rústica) y por *Simon & Schuster Audio* (en audiolibro y e-book).

COMENTARIO SOBRE DESPERATION

Stephen King publicó, el 23 de febrero, el siguiente comentario en su sitio web:

Normalmente no suelo hacer muchos comentarios anticipados sobre films basados en mi obra, especialmente con films para televisión, pero en el caso de Desperation voy a hacer una excepción porque mi viejo compañero de armas, Mick Garris, ha realizado un trabajo extraordinario, y el elenco es sobresaliente. Ron Perlman como Collie Enragian les provocará pesadillas. Deben considerar hacerse un tiempo en mayo (tentativamente) para ver este film, que es cuando ABC planea emitirlo.

Una palabra de advertencia: esto es televisión y es imposible decir ahora cuanto del producto terminado será cortado. Pero la versión de Desperation que yo vi es gráfica y muy terrorífica. Esto no será fácil para la cadena a la hora de emitirla.

Stephen King

NO HABRÁ CORTES

Para tranquilidad de los fans, el director Mick Garris aclaró que ya habló con los responsables de la cadena televisiva *ABC*, y que están encantados con el film, por lo que no habría ningún corte en las escenas más violentas.

CONFIRMADO 1: NUEVO LIBRO DE KING

En el sitio oficial de Stephen King en Internet, el moderador del mismo confirmó que habrá un nuevo libro del escritor de Maine, y si bien no podía dar mas detalles del mismo por el momento, seguramente a principios de marzo habrá mas novedades.

CONFIRMADO 2: NEW BEGINNINGS

De la oficina de Stephen King confirmaron que el relato que aparecerá en la antología *New Beginnings* (libro que se editará con fines benéficos para los países asiáticos afectados por el tsunami) será *Lisey and the Madman*, la misma historia ya publicada en *McSweeney's Enchanted Chamber of Astonishing Stories*, y que es un extracto de una futura novela: *Lisey's Story*.

FAITHFUL EN INGLATERRA

Finalmente, el libro *Faithful* ha traspasado las fronteras de Estados Unidos y será editado en Inglaterra, país donde si bien el béisbol no es un deporte popular, existe gran cantidad de fans de Stephen King. La editorial encargada del lanzamiento es *Orion Publishing Group*.

EL BUENO, EL MALO Y EL FEO

The Good, The Bad, And The Ugly: Secondary Characters In The Dark Tower Series (El Bueno, El Malo y El Feo: Personajes Secundarios en la saga de La Torre Oscura) es un pequeño libro de Bev Vincent que sólo está disponible en edición limitada para los clientes de *Cemetery Dance*. Tampoco está a la venta, sino que se entrega como regalo a aquellos que compren material de esta editorial. El contenido de este capítulo-libro no formó parte de *The Road to the Dark Tower* (el libro en el cual Bev Vincent se dedicó a estudiar la saga).

POP OF KING N° 27

La edición del 18 de febrero de la revista *Entertainment Weekly* contiene la habitual columna *Pop of King* (la N° 27), esta vez titulada *The 14 Lessons of "24"*, donde Stephen King habla de la popular serie de televisión.

NOMINACIONES A LOS PREMIOS SATURN

Dentro de las nominaciones para los *Premios Saturn 2004* (que entrega anualmente la *Academia de Films de Ciencia-Ficción, Fantasía y Horror*) hay varias relacionadas con Stephen King:

- Mejor actor de reparto: John Turturro (*Secret Window*)
- Mejor actuación de un actor joven: Jonathan Jackson (*Riding the Bullet*)
- Mejor serie de televisión por cable: *The Dead Zone*
- Mejor presentación en televisión: *Salem's Lot*
- Mejor actriz de reparto en televisión: Samantha Mathis (*Salem's Lot*)

THE MANGLER 3

Matt Cunningham y Erik Gardner confirmaron que se encuentran trabajando en una segunda secuela del film *The Mangler* (que se basó en un cuento de King). Llevará por título *The Mangler Reborn* e intentará retomar la historia de la primera película, ya que supuestamente se arma una nueva máquina con piezas que pertenecieron a la "trituradora" original.

THE LIBRARY POLICEMAN

Luego de realizar *The Road Virus Heads North*, el director Dave Brock prepara otro cortometraje basado en un relato de King: *The Libray Policeman (El Policía de la Biblioteca)*, que fue publicado en *Four Past Midnight (Cuatro Después de la Medianoche)*. Comenzaría a filmarse a fin de año o principios de 2006.

KING EN GOTHAM CAFE

Stephen King realizará un cameo en el cortometraje *Gotham Cafe*, donde será la voz del Sr. Ring, el abogado del personaje Steve. Es la primera vez que King realiza una participación en un *dollar baby*.

UN CORTOMETRAJE DE LARGA DURACIÓN

Finalmente, el director Justin Zimmerman ha confirmado que tiene los derechos para convertir el proyecto del cortometraje basado en *The Man Who Loved Flowers* en un film comercial. En estos momentos se encuentra trabajando en un tercer borrador del guión, que será enviado a King en marzo, para su aprobación.

ACTIVIDADES DE MICK GARRIS

Parece ser un año de mucha actividad para el director Mick Garris, ya que últimamente ha estado muy ocupado con dos adaptaciones de obras de King: *Riding the Bullet* y *Desperation*. Además, será el invitado de honor de la *2005 World Horror Convention* (que se realizará del 7 al 10 de abril en New York) y estará (el 23 de abril) firmando DVDs de *Riding the Bullet* en la librería *Dark Delicacies*, en Burbank (California).

THE TALISMAN: PROYECTO AÚN DEMORADO

Parecería que cada vez que damos alguna noticia sobre la adaptación cinematográfica de *The Talisman*, se trata siempre de lo mismo. Ciertamente, aun sigue sin haber nada concreto. Lo último que se sabe es lo declarado por Kathleen Kennedy (mano derecha de Steven Spielberg), quien confirmó que si bien sigue el interés por el proyecto, aun no encontraron director para el mismo. Tampoco hay fecha estimada de cuando comenzaría a producirse.

STAND BY ME EN DVD

En marzo se editará *Stand By Me* (la recordada película de Rob Reiner que adapta el relato *The Body* de King) en DVD. Habrá una edición especial y otra de lujo. Contendrá muchos extras.

KING Y MELLECCAMP

Stephen King y el músico John Melleccamp se reunirán durante el mes de marzo para leer y dar forma al primer borrador del proyecto teatral en el que vienen trabajando hace años, durante sus tiempos libres. Luego, cada uno seguirá con sus proyectos, pero seguramente continuarán trabajando en esta idea, que algún día esperan concretar y poder estrenar en Broadway.

CINE DE TERROR

En la colección *Cine de Terror*, que está a la venta en México, ya se editó *The Shining* (la versión de Stanley Kubrick), a un costo de 140 pesos mexicanos. Tiene como extras un detrás de las cámaras: *Making The Shining*, con una duración de 34 minutos; y un trailer cinematográfico.

REFERENCIA EN "LOS SECRETOS DEL CÓDIGO"

En el libro *Los Secretos del Código: La Guía No Autorizada a los Misterios detrás de El Código Da Vinci*, editado por Dan Burstein, hay una referencia a Stephen King en un artículo escrito por el periodista David Klinghoffer. En efecto, analizando la novela *El Código Da Vinci*, de Dan Brown, el autor dice:

"Uno se ve irremediamente arrastrado, logro de un arte narrativo que realmente merece llamarse arte, más allá de lo dicho hace poco por el crítico literario de Yale Harold Bloom burlándose del 'inmesamente inadecuado' Stephen King (un escritor igualmente dotado) cuando éste ganó un premio literario por la obra de toda su vida".

Las noticias son extraídas, en su mayoría, de los sitios webs de *Lilja*, *Ka-Tet Corp*, *Kevin Quigley* y de la lista de correo de *Brian Freeman*

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

NO-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

NO-FICCIÓN

El culto de la celebridad

Una joven escritora analiza a Stephen King y sus actitudes con respecto a ser famoso

HOLLY NEWSTEIN

Publicado originalmente en StephenKingNews

Holly Newstein es escritora y co-autora de la novela "Out of the Light"

Tuve la suficiente fortuna de poder asistir, hace unos años, a un evento en el que Stephen King firmaba ejemplares de su libro *On Writing (Mientras Escribo)*, en Bangor. Al igual que todos ustedes, que están leyendo esto, amo los libros de King, hasta el punto en que han inspirado mi propia carrera como escritora.



Quería tener una oportunidad de poder expresar lo agradecida que estuve que él haya sobrevivido a su accidente casi fatal en 1999, y como aprecio todo lo que él ha hecho para promocionar la industria de la publicación electrónica, que es donde yo comencé. Por eso manejé mi auto durante veintidós horas, en dos días, para hacer la cola durante una hora y hablar con él por espacio de cuarenta y cinco segundos. Mi marido opinó que yo era una tonta por hacer eso, y eso me dejó pensando. ¿Soy una víctima de la idolatría a una celebridad, que parece ser la nueva religión americana?

Mientras estuve en Bangor, hice todas las cosas habituales que se espera que haga un fan - localizar la Torre Tanque, los Barrenos y el Canal, visitar la librería *Betts Books* y, por supuesto, la casa de King. Cuando llegué a su casa, hablé con un matrimonio de California, donde la cultura de la celebridad tiene su punto máximo. Ellos estaban maravillados por la relativa modestia de la casa de King - una vieja mansión victoriana, no muy diferente de las otras casas de la zona (excepto por esos famosos ornamentos con forma de gárgolas que adornan el frente). El portón para ingresar se veía abierto y no había medidas de seguridad visibles en los alrededores.

"Si esto fuera Los Angeles, habría guardias y cámaras por todo alrededor", me comentaron. "Habría varios Mercedes y limusinas en la entrada. La gente allí quiere que sepan que son famosos".

Miré en la entrada de la casa de los King y no vi ninguna limusina. Solo vi un *Mercury Mountainer*. ¿Este es el hombre que está en el puesto 17º de la lista de Forbes de lo más ricos?

Stuart Tinker, de *Betts*, me contó que en Bangor King es más famoso por su filantropía que por sus libros. Agregó que los King participaron activamente en la construcción de un sector infantil para un hospital local, donando la misma cantidad de dinero que todo el resto de la comunidad en su conjunto. El propio King toma el asunto de las donaciones como algo personal. Por ejemplo, en el caso del hospital, el supervisó la lista completa de los donantes. Y al notar que tantos los enfermeros como el personal de seguridad del hospital donaban una parte, pero ninguno de los médicos lo hacía, se sentó a escribir ese fin de semana una carta a cada uno de ellos - y eran más de cien. No hace falta aclarar lo que pasó, los doctores abrieron sus billeteras y realizaron su correspondiente donación. Estamos hablando de un hombre que gana fortunas escribiendo ficción, ¿qué hace desperdiciando un fin de semana entero escribiendo cartas a médicos?

En el evento al que asistí, King se veía flaco y pálido, aunque feliz de estar ahí. Es gracioso, divertido y encantador. La gente le entregaba regalos, principalmente recuerdos de los *Red Sox*. Un chico había vestido un muñeco con ropa similar a la de Roland de Gilead y King rió mucho ante la ocurrencia. Cuando fue mi turno, lucía visiblemente cansado y no dispuesto a mucha charla, pero firmó felizmente mi copia de *On Writing*, sonriendo y conversando mientras lo hacía.

Stephen King no tiene necesidad de hacer apariciones personales ni eventos de firmas para vender mas libros. Especialmente cuando lo agobian. Pero igualmente lo hace.

Solo con su fama, él podría fácilmente tener una vida glamorosa, con diseñador de ropa incluido y algún que otro Mercedes Benz, todo el entorno típico de los paparazzi. Sería fácil para el esconderse

del mundo exterior dentro de sus propias paredes. Podría recluirse hábilmente o mirarnos de lejos cuando se presenta en el estreno de algún film.

Pero él vive igual que nosotros, él está en la ciudad y el estado donde siempre vivió, y comparte momentos con nosotros, sus fans, con gracia y humildad. Y por eso pienso que estoy orgullosa de haber manejado tantas millas para estar cuarenta y cinco segundos con él. Sé que él de verdad lo disfrutó tanto como yo. Valió la pena... por él y por mí. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OPINIÓN

A toda velocidad

Analizando la novela de Stewart O'Nan en la que Stephen King es un protagonista invisible

JESÚS TORRES CASTRO

Quería hacer una breve reseña del libro *The Speed Queen*, de Stewart O'Nan, cuya edición en castellano lleva por título *A Toda Pastilla*.

Fue editada por *Galaxia Gutenberg* en la colección *Círculo de Lectores*

A todos los Insomnes nos puede interesar una historia así: Marjorie, condenada a muerte, espera su ejecución en una cárcel de Texas.

En su noche final, en las últimas horas de vida de una persona inocente, mientras su abogado lucha por un aplazamiento, contesta las preguntas de un escritor a quién ha vendido los derechos de su historia para escribir un libro, leyendo las preguntas que le ha remitido por escrito y grabando las respuestas en cinta de cassette.

Su antigua cómplice, Natalie, ha publicado antes un libro con la historia de sus crímenes, pero no contó la verdad. Ahora ella debe contarla, y el libro resultante debe ser mejor... El escritor que se encargará de escribir su versión, quién la está entrevistando, quién escribirá la novela, es Stephen King. No quiero ahondar en el argumento y no lo haré, pero una aparición importante de Stephen King como personaje de ficción merece que la comentemos.

Ya desde la dedicatoria del libro, la intención del autor de esta novela es clara: "*Para mi querido Stephen King*". En el propio relato, Stephen King no está físicamente presente, pues la reclusa contesta un cuestionario que el escritor le ha enviado por correo, ni siquiera se conocen en persona, pero su presencia es continua. Así, Marjorie, desde su celda en el pasillo de la muerte, además de contestar las preguntas del cuestionario, piensa en voz alta, y repetidamente compara situaciones de su vida pasada y presente con novelas de Stephen King.

Por ejemplo, el comienzo del libro ya es significativo; ella misma señala el parecido entre lo que se dispone a hacer con "*una mezcla de Dolores Claiborne y de La Milla Verde*". La comparación con *Dolores Claiborne* es metalenguaje en la novela, pues en este juego de referencias, el personaje (ficticio) compara su declaración con la novela (real) de Stephen King (persona real hecha personaje), una declaración en la ficción que finalmente leemos como novela. El resultado estilístico puede asemejarse en efecto a la novela de Stephen King, estamos leyendo la grabación que efectúa Marjorie, ni siquiera escuchamos las preguntas escritas u otras voces que puedan hablarle (para traerle su última cena, por ejemplo), tan sólo leemos (o escuchamos) las respuestas que ella en voz alta dirige a la grabadora, como efectivamente en *Dolores Claiborne* con su declaración a la policía.

Marjorie va desgranando su historia, dura, desdichada, violenta y cruel, un realismo a veces documental y a veces tintado de frío humor negro, con claras reminiscencias del *A Sangre Fría* de Truman Capote (rasgos argumentales comunes son la larga huida en coche, los asesinatos en la casa rural, el escritor investigando los hechos, etc.). La protagonista y narradora intercala sus pensamientos y dudas en la última noche de su vida, repasando su existencia, reflexiona sobre la pena de muerte y sus métodos, sobre el sexo, sobre sus compañeros (su marido Lamont y su amante común Natalie), su hijo Gainey (el beneficiario del dinero pagado por King por los derechos del libro), su madre y de otros temas, incluso se dirige a su entrevistador ausente, recordándole a la mínima ocasión alguno de sus libros (al narrar su vida, distintas situaciones le hacen pensar en voz alta y compararlas con situaciones extraídas de *Cementerio de Animales*, *Carrie*, *La Torre Oscura*, *Apocalipsis*, etc., libros que ha podido leer en los años pasados en la cárcel).

Además se establece otro tipo de conversación con Stephen King: la protagonista, sola en su celda esperando la inyección letal esa misma noche, se confiesa con su entrevistador (al que admira)



narrando hechos que no contó ni a su abogado, habla de sus sentimientos íntimos, se extraña por algunas de las cuestiones que debe contestar en la entrevista, o realiza ella preguntas al escritor (para las que nunca escuchará respuesta), o expresa deseos (casi dando consejos) de cómo debería escribir la novela de su historia...

Marjorie se gana su apodo, *Speed Queen* (en inglés, reina de la velocidad), gracias a la prensa que cubrió su caso, en un juego de palabras entre su adicción a variadas drogas (entre ellas speed) y su huida final por carretera durante varios días y a toda velocidad (speed, en inglés). El título de la edición en castellano también usa la técnica del doble juego de palabras entre drogas y velocidad (*A Toda Pastilla*), si bien el apodo original de la protagonista (*Speed Queen*) se sigue utilizando en el texto traducido.

La novela ha sido acogida elogiosamente por la crítica anglosajona, opinión que a título personal comparto. El propio autor Stewart O´Nan es un escritor con prestigio. Su elección de homenaje a Stephen King como personaje y referente de su novela puede enmarcarse en el contexto o corriente actual de reconocimiento generalizado por parte de la crítica literaria a la obra de Stephen King.

Stewart O´Nan, es nacido en Pittsburg, aunque pronto se trasladó con su familia a Boston donde creció. Comenzó trabajando en la industria aeroespacial, hasta ganar premios literarios con su primera colección de relatos (*In the Walled City*) y con su primera novela (*Snow Angels*). Desde entonces su obra literaria ha ido creciendo, siendo además editor del *The Vietnam Reader* (una recopilación de historias sobre aquel país y su guerra) y corresponsal de prensa de periódicos incluso europeos. Y recientemente, cosas del destino, acaba de publicar *Faithful* (un libro de béisbol)... junto a Stephen King.

En *The Speed Queen*, la protagonista también le cuenta a su entrevistador en alguna ocasión cómo se imagina que sería la película basada en la historia que está contando... Tan sólo una pregunta final, ¿qué habría conseguido Stephen King de realmente aceptar el contrato de la *Speed Queen* y escribir una novela basada en su historia?. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

CORTOMETRAJES

Episodios de series de TV

Las adaptaciones televisivas de relatos cortos de Stephen King

RAR

Libros consultados: "Creepshows" (Stephen Jones),
 "Stephen King at the Movies" (Jessie Horsting),
 "The Complete Stephen King Encyclopedia" (Stephen Spignesi)

La obra literaria de Stephen King ha servido de base para una cantidad impresionante de adaptaciones fílmicas, ya sea para cine, televisión o video. Desde que el director Brian de Palma llevará al cine con un rotundo éxito la novela *Carrie*, la industria no ha parado de producir films, series y miniseries basadas en la obra del maestro del terror moderno.

Pero, dentro de este propio género, hay una especie de films que parecen siempre quedar un poco relegados u olvidados, quizás porque sean de corta duración, de realización amateur o bien porque no forman parte del circuito comercial. Nos estamos refiriendo a los llamados *dollar babies*, pequeños films realizados por jóvenes cineastas independientes, que adquieren los derechos de adaptación de diferentes relatos de King por la módica y simbólica suma de un dólar, a condición de no comercializar el producto final.

En la actualidad, podemos contar casi veinte *dollar babies* ya estrenados, y otra gran cantidad en realización.

Si bien en **INSOMNIA** siempre hemos estado al día en lo que respecta a la información sobre los mismos, nos pareció que era el momento oportuno de comenzar a bucear más profundo en el mundo de los cortometrajes basados en la obra de Stephen King.

Por eso creamos esta sección, en la que nos acercaremos a cada uno de los títulos realizados. Será la oportunidad ideal para conocer un sub-género poco explorado.

Pero en esta oportunidad, inaugurando la sección, nos dedicaremos a indagar en aquellos cortometrajes que no son *dollar babies*, sino que han contado con un amplio presupuesto y han formado parte de alguna serie de televisión.

El terror, como veremos, también puede mostrarse en pocos minutos...



Word Processor of the Gods

El cuento de King acerca de una computadora inusual fue publicado por primera vez en *Playboy* en 1983, bajo el título *The Word Processor (El Procesador de Palabras)*. King llevaba trabajando bastante tiempo en un procesador de textos *Wang* y debe haber concebido la historia después de haber borrado inadvertidamente el trabajo de toda una noche. El relato fue luego incorporado, con el título modificado, en la antología *Skeleton Crew (Historias Fantásticas)*.

La historia trata de un escritor mediocre, obsesionado con la vida que él podría haber tenido con la esposa e hijo de su hermano, ambos muertos en un accidente automovilístico. Su propia esposa e hijo no parecen personas cercanas a él, y lo tratan con indiferencia y desprecio. Su sobrino Jon le deja, como legado, un procesador de textos *Wang*, ligeramente alterado.

Una noche, un pequeño incidente convierte a su reciente computadora hogareña en una puerta dimensional. Luego de un poco de experimentación, Richard hace DELETE con su familia actual y produce un ENTER a su familia soñada, que trae de regreso del lugar donde está la gente buena.

Al año siguiente de la publicación, George Romero (amigo personal de King) y otras personas crearon una nueva división de la *Laurel Entertainment Company*, llamada *Laurel TV Inc.* *Laurel* comenzó el desarrollo de una nueva serie televisiva llamada *Tales from the Darkside (Cuentos del Lado Oscuro)*. King le ofreció a Romero *El Procesador de Palabras* para su primera temporada, y le señaló al novelista Michael McDowell como el posible guionista que adaptara la historia.

McDowell hizo un poco más suave la historia, con ligeros cambios. Bruce Davison interpreta a Hagstrom, un profesor de inglés cuya mujer e hijo lo viven despreciando, volviéndolo prácticamente loco y haciendo su vida un infierno. Bajo la dirección de Michael Gornick, director de fotografía de George Romero en cuatro de sus films, la historia se desarrolla con comodidad y actuaciones acertadas.

El único problema con la adaptación de media hora fue el de los costos. La primera temporada de esta serie era un riesgo para *Laurel*. El presupuesto, por ende, era ajustado y la mayoría de los episodios se tenían que filmar en dos o tres días, con pocos recursos para gastar en los sets y cero dinero para localizaciones externas. La historia, igualmente, fue desarrollada de manera impecable, fiel al material de origen.

Tales from the Darkside logró, en sus primeras dos temporadas, un gran éxito que sirvió para una renovación de 42 episodios y un mayor presupuesto; convirtiéndose en una de las series de su tipo más exitosas hasta la fecha. No hay que olvidar, por otro lado, que incluso se realizó un film sobre la serie, donde para uno de sus segmentos se adaptó un relato de King: *The Cat From Hell (El Gato del Infierno)*.



Película: Word Processor of the Gods (episodio de la serie *Tales from the Darkside*)

Duración: 30'

Dirección: Michael Gornick

Guión: Michael McDowell

Elenco: Bruce Davison, Karen

Shallo, Patrick Piccinini

Estreno: 1984

Basada en el cuento *Word Processor of the gods (El Procesador de Palabras de los Dioses)*, de Stephen King

Gamma

A comienzos de 1984, CBS tenía planes de resucitar la serie de televisión *The Twilight Zone* (*La Dimensión Desconocida*), usando el nombre original cuyos derechos le pertenecían desde que el programa de Rod Serling dejó de emitirse, allá por 1964. La compañía contrató a Phil De Guere y James Crocker (de la serie *Simon and Simon*) como productores ejecutivos. Los dos hombres rápidamente ensamblaron un equipo de trabajo y comenzaron la búsqueda de material, con la ayuda de Rockne S. O'Bannon y Alana Brennert, encargados de supervisar los guiones.

DeGuere sabía de una historia de Stephen King llamada *Gamma* (*Abuela*), que había aparecido en la revista *Weirdbook*, y le pidió a CBS que se hicieran con los derechos. La historia fue incluida en el memo de la serie que circulaba entre los posibles guionistas, pero era difícil de adaptar y por ese motivo no fue asignada inmediatamente.

En noviembre de 1984, con el ingreso a la serie del reconocido escritor Harlan Ellison, DeGuere y Crocker quedaron impresionados con las ideas de éste para el programa. Poco tiempo después, Ellison se convertiría en consultor creativo de la serie.

Gamma permaneció "dormida" hasta que Ellison la leyó y entendió las dificultades que acarrearía su adaptación, y escribió un memo sobre la misma que comenzaba diciendo: "*De todas las historias de Stephen King cuyos derechos podían haber sido comprados... ¿por qué elegir justo una que no se puede adaptar?*".

Gamma era un problema porque cuenta la historia de un chico que se queda solo con su abuela. El chico está aterrizado por la maldad que presiente en ella. Un monólogo interno revela la historia de la abuela y los miedos del chico pero, exteriormente, nada ocurre. Lo único que el chico tiene que hacer es llevarle un té a su habitación, pero está convencido que eso significaría entregar su alma.

Ellison desarrolló varias maneras de visualizar el nudo central de la historia, la primera de ellas es hacer que George vea su sombra entrando al cuarto de la abuela, para entender sus intenciones. La música, el sonido, el clima y la ambientación fueron parte fundamental para lograr una correcta adaptación.

Ellison había concluido su guión con una imagen terrorífica. Cuando la madre regresa y abraza a su hijo, cuyo espíritu fue "robado" durante su ausencia, una pequeña araña sale de su boca. Y como era de esperar, esa escena no pasó los controles de la CBS, por lo que jamás pudo filmarse.

Bradford May fue el director elegido para la historia. Se filmó durante cinco días en los estudios de la CBS y, corriendo contra el reloj, logró completarse para ser emitida en diciembre de 1985. Cuando finalmente pudo verla, Stephen King llamó por teléfono a Harlan Ellison para felicitarlo. King destacó que *Gamma* fueron "*los 19 minutos más terroríficos de la televisión*".



Película: Gamma (episodio de la serie *The Twilight Zone*)
Duración: 45'
Dirección: Bradford May
Guión: Harlan Ellison
Elenco: Barret Oliver, Darlanne Fluegel, Frederick Long
Estreno: 1986
Basada en el cuento *Gamma* (*Abuela*), de Stephen King

Sorry, Right Number

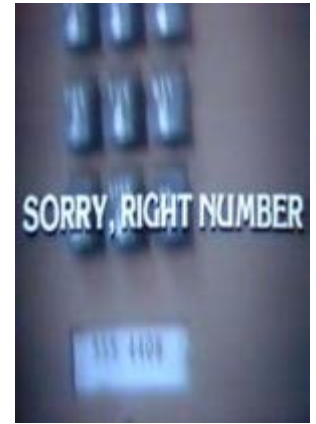
"Steve será siempre recordado como novelista", le contó una vez el productor Richard P. Rubinstein a la revista *Fear*, "pero lo cierto es que nuestra compañía Laurel ayudó a que también se convirtiera en guionista. Como parte de la serie televisiva *Tales from the Darkside*, Steve escribió su primer guión original, titulado *Sorry, Right Number* (No Se Equivoca de Número)".

De hecho, la historia había sido originalmente enviada a Steven Spielberg, para que formara parte de la fallida serie *Amazing Stories*, que el propio Spielberg realizó entre los años 1985-1987. En ese momento, había sido rechazada, ya que según King "ellos buscaban historias mas optimistas".

El guión cuenta la historia de Katie Weiderman, quien habla por teléfono con su hermana Lois, justo cuando suena la otra línea. Todo lo que Katie alcanza a escuchar es la voz de una mujer que llora incoherentemente y, aunque le resulta familiar, no logra identificar de quien es. Mas tarde, esa misma noche, su marido, el exitoso novelista de horror Bill Weiderman muere inesperadamente de un ataque al corazón. Cinco años después, Katie se da cuenta que ella misma era la mujer en el teléfono aquella noche, intentando avisarse a sí misma que su marido estaba seriamente enfermo.

El primer borrador de King fue luego publicado en su antología *Nightmares and Dreamscapes (Pesadillas y Alucinaciones)* de 1993. Emitido originalmente en noviembre de 1987, el episodio incluye clips de la película *Dawn of the Dead*, del co-productor ejecutivo George Romero, que pueden verse en una televisión. Luego el episodio fue editado en video en la compilación *Tales from the Darkside Vol. 4*, de la compañía *Worldvision*.

Como dato curioso, hay que recordar que existe un *dollar baby* realizado en Argentina por Daniel Yañez, basado en el guión de esta historia y titulado *Llamadas*.



Película: Sorry, Right Number (episodio de la serie *Tales from the Darkside*)

Duración: 45'

Dirección: John Sutherland

Guión: Stephen King

Elenco: Deborah Harmon, Arthur Taxier, Rhonda Dotson

Estreno: 1986

The Moving Finger

El reconocido productor Richard P. Rubinstein, uno de los creadores de la famosa serie *Tales from the Darkside*, decidió crear en 1988 una nueva serie, titulada *Monsters*. Se trataba de episodios de 30 minutos de duración, con una premisa muy simple: debido a restricciones presupuestarias, todos los guiones debían ser escritos con solo una o dos escenas en interiores, no más de seis o siete personajes y la presencia de un monstruo.

La serie fue cancelada en el año 1991 y el episodio final, el número 72, adaptaba un relato de Stephen King: *The Moving Finger* (*El Dedo Móvil*), relato que originalmente apareció publicado en la prestigiosa revista *The Magazine of Fantasy & Science Fiction*, en diciembre de 1990; aunque luego formó parte de la antología *Nightmares and Dreamscapes* (*Pesadillas y Alucinaciones*).

El relato cuenta la historia de Howard Mitla, quien mientras está mirando su programas favoritos de televisión, debe luchar contra una dedo humano que surge de la pileta del baño. Una historia bizarra que King describió como "*una metáfora perfectamente válida sobre como nos enfrentamos a las pequeñas sorpresas que la vida nos tiene reservadas para cada uno de nosotros*".

A diferencia de episodios de otros shows de televisión, y debido a que la serie no se ha emitido muchas veces o lanzado al mercado del video, este capítulo de *Monsters* es prácticamente desconocido para la mayoría de los lectores de King, por lo que no se tienen mayores detalles de la calidad del mismo, aunque algunos fans de la serie lo destacan entre los cuatro o cinco mejores episodios que se emitieron de la misma.



Película: The Moving Finger
(episodio de la serie *Monsters*)
Duración: 30'
Dirección: Ken Meyers
Guión: Haskell Barkin
Elenco: Tom Noona, Alice Playten, Sharon Cornell
Estreno: 1990
Basada en el cuento *The Moving Finger* (*El Dedo Móvil*), de Stephen King

The Revelations of Becka Paulson

En 1984, Stephen King publicaba en la revista *Rolling Stone* un muy curioso relato titulado *The Revelations of Becka Paulson* (*Las Revelaciones de Becka Paulson*), que en 1987 lo integraría, como un capítulo mas, a su novela *The Tommyknockers*. En 1997, el relato original fue convertido en un guión para la nueva versión de la serie *The Outer Limits*, que había sido todo un éxito en su emisión original, durante los años 1963-1965.

"Es uno de los episodios más atípicos, sino el más atípico que hemos hecho para The Outer Limits", contó a la publicación especializada *Cinefantastique* el consultor creativo Naren Shanker. *"Es raro, extraño y divertido, de una forma que recuerda el estilo de Twin Peaks"*.

Con guión del co-productor ejecutivo Brad Wright y emitido al aire originalmente el 9 de mayo de 1997, se logró un resultado verdaderamente satisfactorio. En el mismo, Catherine O'Hara interpreta a una fan de las telenovelas que vive con su marido cartero Joe en un trailer, en la ciudad de Derry. Cuando ella se dispara por accidente una pistola que encontró escondida en su casa, la bala queda alojada en su cabeza y ella comienza a ver y escuchar cosas extrañas. Especialmente, cuando un hombre en la fotografía de un portarretratos comienza a hablarle...

"Ese episodio fue fresco y diferente del estilo general que se utilizaba", explica Pen Densham, co-productor ejecutivo. *"Rompió en parte algunas reglas"*.

Steven Weber (quien interpretó a Jack Torrance en la remake televisiva de *The Shining*), no solo dirigió el episodio, sino que además interpretó al hombre de la fotografía. El creador y el productor original de la serie, Joseph Stefano y Leslie Stevens respectivamente, trabajaron intensamente en este episodio, uno de las mejores adaptaciones televisivas de un relato corto de King.

Como dato curioso, cabe mencionar que en la miniserie televisiva *The Tommyknockers* también se cuenta esta historia, aunque con ligeras variantes. En la miniserie, los personajes de Becka y Joe Paulson fueron interpretados por Allyce Beasley y Cliff DeYoung.



Película: The Revelation of Becka Paulson (episodio de la serie *The Outer Limits*)

Duración: 45'

Dirección: Steven Weber

Guión: Brad Wright

Elenco: Catherine O'Hara, Bill Dow, Steven Weber

Estreno: 1997

Basada en el cuento *The Revelations of Becka Paulson* (*Las Revelaciones de Becka Paulson*), de Stephen King

Ghosts

De todos los cortometrajes relacionados con la obra de Stephen King, este es uno de los más atípicos, sino el más. No se trata propiamente de un cortometraje que adapta un relato suyo y ni siquiera entraría en la categoría de episodio de alguna serie de televisión.

Ghosts es en realidad un video musical de media hora de duración aproximadamente, del famoso cantante pop Michael Jackson. En el mismo se dan cita los típicos ingredientes que podríamos esperar de una historia protagonizada por Jackson: el músico interpretando varios personajes, zombies y seres fantasmales realizando extrañas coreografías, excelentes efectos visuales y maquillajes... y poco más.

La participación de King se limitó solamente a escribir un borrador de lo que debía ser el guión final, tarea que compartió con el propio Jackson, con Mick Garris (el director de *The Stand*, *Riding the Bullet* y *Desperation*) y Stan Winston (un especialista en maquillaje y efectos visuales). El guión final fue realizado por Garris y Winston.

Poco más hay para agregar, exceptuando el acertado comentario que podemos extraer del libro *Stephen King: Creador de lo Oscuro*, de nuestro colaborador Marcelo Burstein:

"Obviamente nadie se preocupó por hacer muy público el hecho de que King uniera su talento narrativo a la destreza de Michael Jackson para la danza. Hubiera sido grandioso que Stan Winston (creador de monstruos de la talla de Depredador y genio de los efectos especiales) trabajara con King en cualquiera de sus producciones, pero lamentablemente la combinación de habilidades llegó de la mano de esta historia concebida por Jackson. Un desperdicio de buenos efectos especiales".



Película: Ghosts (videoclip musical de Michael Jackson)
Duración: 38'
Dirección: Stan Winston
Guión: Stephen King, Stan Winston, Mick Garris y Michael Jackson
Elenco: Michael Jackson, Pat Dade, Amy Smallman
Estreno: 1997

Chinga

"Me gustaría escribir un episodio de la serie X Files alguna vez", le contó Stephen King a Frank Barron en una edición de 1997 de la revista *Cinefantastique*. "Sería genial".

Si bien originalmente fue Chris Carter, el creador de la serie, el que contactó al escritor de Maine para hablar de la posibilidad de escribir un guión para un episodio de la serie *Millenium* (1996-1999), King finalmente terminó escribiendo para la quinta temporada de la popular serie sobre dos investigadores de lo paranormal.

"En *The X Files*, Scully y Mulder son gente real", contó el autor a Bill Warren. "El público está con ellos, se preocupa por ellos. Y esa es una situación ideal - llegas a una serie en la que están tus amigos. Y los sustos y miedos que están al frente de esto, que están excepcionalmente bien realizados, producen sensaciones muy fuertes, con mucho impacto".

De cualquier manera, King insistió en compartir los créditos por el guión con el productor ejecutivo Carter, quien sustancialmente modificó el borrador de King. Emitido por primera vez el 8 de febrero de 1998, este irregular episodio encuentra a la agente del FBI Dana Scully de vacaciones en Maine, donde se encuentra con rumores de brujería y a la autista Polly Turner, una niña en poder de su malévol muñeca parlante ("*Vamos a divertirnos*").

"Hay algunos toques familiares de King", reveló *Cinefantastique* (octubre de 1998), "principalmente algunas inocentes líneas de diálogo y estrofas cantadas que se vuelven amenazantes cuando son repetidas en conjunción con los terroríficos eventos. Pero hay poco de las cosas específicas de cualquier ciudad pequeña de Maine que han hecho tan vívidos los libros de King".

"Había grandes expectativas por ver un episodio de X Files co-escrito por el prolífico novelista Stephen King", decía *Shivers* (abril de 1998). "Pero este es un episodio de horror sin sorpresas, aunque el particular estilo de King adhiere de manera tan convincente a la fórmula de X Files que termina convenciendo al televidente".

La palabra *Chinga* es el nombre de un meteorito que cayó en Siberia en 1913 y también es, supuestamente, el nombre de la muñeca de la niña. Pero debido a su significado en español (por todos conocido), los ejecutivos de la cadena *Fox* decidieron a último momento cambiar el título para la distribución mundial del episodio.■



Película: Chinga (episodio de la serie *The X Files*)
Duración: 45'
Dirección: Kim Manners
Guión: Stephen King y Chris Carter
Elenco: David Duchovny, Gillian Anderson, Harrison Coe, Susannah Hoffman
Estreno: 1998

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

OTROS MUNDOS

Thomas Harris

El creador de uno de los personajes más memorables de las últimas décadas: el Dr. Hannibal Lecter

Biografía realizada por Darkness
 Bibliografía y filmografía extraída de diferentes sitios webs
 Análisis de Hannibal Lecter realizado por Anika
 Publicado originalmente en su sitio web www.ciberanika.com



Nacido en 1940 en Jackson y no en el estado norteamericano de Mississippi (como erróneamente suele afirmarse), Thomas Harris se inició como escritor cubriendo sucesos criminales en Estados Unidos y México.

Trabajó como reportero y redactor jefe para la *Associated Press* en la ciudad de Nueva York. Se comenta que se regodeaba conociendo casos de asesinatos violentos, a los que tuvo acceso por su trabajo.

Recién en 1975 publicó su primera novela, titulada *Black Sunday (Domingo Negro)*. La misma trata sobre un piloto retirado que decide hacer un ataque terrorista sobre un estadio de fútbol americano el día en que se inaugura la temporada. No fue una novela con demasiada trascendencia.

En 1981 publicó *Red Dragon (El Dragón Rojo)*, la primera parte de una trilogía en donde hace su aparición uno de los mejores villanos de nuestros tiempos: el sociópata Dr. Hannibal "El caníbal" Lecter, un psiquiatra excelente, pero con instintos caníbales. Sin embargo, en esta novela, Lecter no es el protagonista de la misma, sino un asesino denominado "El Dragón Rojo" y su perseguidor, un astuto detective llamado Will Graham. No fue una novela exitosa, pero su pico de popularidad le llegó con la aparición del último tomo de la saga (*Hannibal*, 1999).

Sin embargo, entre estas dos novelas Harris escribió (y publicó) su mejor novela, la reconocida *The Silence of the Lambs (El Silencio de los Corderos o, en Argentina El Silencio de los Inocentes)*, publicada en 1988. En este libro nos encontramos con Hannibal encarcelado en una celda de máxima seguridad, pero brindando ayuda a una joven agente del FBI para atrapar a un asesino de mujeres. Tuvo una excelente adaptación cinematográfica, protagonizada por Anthony Hopkins, Jodie Foster y dirigida por Jonathan Demme. La película ganó 5 Oscars, incluyendo Mejor Película, Mejor Actor (Hopkins), Mejor Actriz (Foster), Mejor Director (Demme) y Mejor Guión Adaptado (Ted Tally). O sea... arrasó con las mejores categorías.

No corrió la misma suerte su secuela, basada en *Hannibal*, en donde vemos al doctor libre de su celda y ocupándose de un museo en Roma, al tiempo que Starling (protagonizada por Julianne Moore) empieza a tener problemas en el FBI al resultar muerta una criminal con su hijo en brazos al comienzo de la obra. Obviamente los destinos de ambos vuelven a cruzarse, mas son curiosas las diferencias entre el libro y la película.

En *Hannibal*, Lecter es el centro de la escena. Aunque en las más de quinientas páginas de la novela el doctor caníbal se pasa gran parte sin aparecer en persona, todo gira en torno a él. Pero ello estuvo cuidadosamente estudiado, ya que Harris se tomó su tiempo para escribir esta novela. Le gusta conocer el terreno de sus ficciones al dedillo, y como una parte de la trama de *Hannibal* transcurriría en Italia, el novelista se trasladó a ese país para tomar notas. El resultado fue que tardó once años para escribir la continuación.

Como datos curiosos pueden agregarse el hecho de que *Red Dragon* tuvo dos versiones cinematográficas y una adaptación teatral (en Chicago) y que al final de *Hannibal* se menciona a... ¡Buenos Aires! ¡Con el Teatro Colón y todo!

En los últimos años Harris no quiso dar entrevistas. Una vez concluida su última novela, tampoco habló, contra lo que esperaban sus editores y el público. Lo que literalmente lo convierte en un autor fantasma, del tipo de Emile Ajar, el nombre que usó Romaine Gary para crearse una nueva

personalidad literaria y variar un estilo que no lo satisfacía, y convenciendo a un pariente para que represente el papel de Ajar. Aunque el fraude finalmente se descubrió. Con Harris pasa lo mismo. Se tiene la impresión de que se está ante el fantasma de un escritor.

En la actualidad, Thomas Harris se encuentra trabajando en un nuevo proyecto, titulado *Behind The Mask (Detrás de la Máscara)*, que también formará parte de la saga de Hannibal Lecter.

Novelas publicadas

- *Domingo Negro (Black Sunday)*, 1975
Un grupo extremista de Palestina planea el atentado más importante en la historia de los Estados Unidos, llevar un dirigible lleno de explosivos hacia el estadio donde se desarrollará el superbowl y donde también estará el presidente.
- *El Dragón Rojo (Red Dragon)*, 1981
Graham es el policía encargado de averiguar quién es un peligroso asesino. La única pista que deja son sus dientes marcados. Por otro lado, el asesino siempre destroza los espejos de las casas donde mutila a sus víctimas y practica extraños rituales con sus cuerpos inertes. En cierto momento, Graham teme por la vida de su propia familia.
- *El Silencio de los Corderos (The Silence of the Lambs)*, 1988
Jack elige a la estudiante del FBI Clarice Starling para utilizarla en un caso complicado: cree que ella puede sacarle información de un caso a un preso conocido como Hannibal el Canibal. Entre la chica y el ex-psiquiatra asesino nace una complicidad y se produce un toma y daca de información. Él consiente en proporcionarle pistas a cambio de que ella hable de su vida privada. Mientras tanto el criminal conocido como Buffalo Bill asesina y desolla a sus víctimas sin piedad.
- *Hannibal*, 1999
Clarice Starling es juzgada por una operación del FBI que no sólo fracasa sino que termina por enlodarla a causa de varias muertes. Desde que descubriera a Buffalo Bill su carrera ha ido de mal en peor, y ahora está a punto de quedarse sin placa. Cuando Hannibal Lecter descubre que Clarice está en una mala racha, se pone en contacto con ella e inmediatamente Clarice da aviso al bureau. Pero hay alguien más deseando capturar a Hannibal Lecter: Mason Verger, un antiguo paciente suyo que vive gracias a cables, tubos y deseos de venganza. Verger odia con toda su alma al ex psiquiatra, y para vengarse sólo necesita dinero, algo que tiene en abundancia. En Italia, un policía corrupto descubre a Lecter y se pone en contacto con Verger, quien le promete una fortuna a cambio de conocer su paradero. Cuando Lecter descubre que está siendo vigilado se da cuenta de dos cosas: que tiene que volver a estar alerta, y que su pasión y dedicación al arte se va a ver interrumpida. Una verdadera pena. Pero esto tiene una consecuencia: la vuelta de Lecter al uso de sus rápidas manos y su peligrosa boca. Por su parte, Clarice se debate entre el deber de servir al FBI, que le ha tendido una trampa por culpa de Krendel, o no permitir que Mason Verger se salga con la suya y lleve a cabo la venganza de su vida en la piel de Hannibal Lecter.

Filmografía

- *Domingo Negro (1997)*, de John Frankenheimer
Protagonizada por Bruce Dern, Robert Shaw y Marthe Keller.
- *Manhunter (1986)*, de Michael Mann
Primera adaptación de la novela Dragón Rojo, protagonizada por William L. Petersen, Kim Greist, Joan Allen y Brian Cox.
- *El Silencio de los Inocentes (1991)*, de Jonathan Demme
Protagonizada por Anthony Hopkins, Jodie Foster y Scott Glen.
- *Hannibal (2001)*, de Ridley Scott
Protagonizada por Anthony Hopkins, Julianne Moore y Ray Liotta.
- *El Dragón Rojo (2002)*, de Brett Ratner
Protagonizada por Edward Norton, Anthony Hopkins, Ralph Fiennes y Emily Watson

Hannibal, el artista de las vísceras

por Anika

Según mi punto de vista, Hannibal Lecter creía que lo que hacía era arte, pero esta afirmación por mi parte (con las dudas lógicas) se debe a la lectura de *Hannibal*, el tercer libro donde aparece este ilustre médico de brillante inteligencia y boca peligrosa.

El doctor Hannibal Lecter nació cuando el escritor Thomas Harris buscaba para su novela *El Dragón Rojo* un asesino distinto. Habría que remarcar la palabra "distinto". En la primera novela (*El Dragón Rojo*) el arte es parte indispensable de la trama, en la segunda novela (*El Silencio de los Corderos*) el arte es la válvula de escape de Lecter en su celda, y en la tercera novela (*Hannibal*) el doctor vive por el arte y disfruta de él en un sentido menos agresivo, ejerciendo un oficio que le permite estar en contacto directo con él, recreándose ante las obras maestras y estudiándolas con auténtica pasión.

En un pasaje del tercer libro Hannibal se recrea hablando de viejas ilustraciones donde un personaje histórico (Judas) es crucificado y sus vísceras aparecen pintadas asomando por su estómago. ¿Alguien recuerda a aquel policía crucificado cuando Lecter escapa en *El Silencio de los Corderos*? Hay muchas similitudes en su historia, los tres libros siguen una línea clara: la influencia del arte - en este caso dañina- del brillante doctor, aquel que bajo una estatura pequeña y ojos fríos esconde al más temible de los caníbales de la ficticia historia negra de Norteamérica.

Pero el arte que Hannibal practica es sinónimo de bestialidad y asesinato. ¿Se puede ser un psicópata y a la vez un artista? Él parece creer que sí. Lecter, cuya crueldad parece íntimamente ligada a su impresionante inteligencia, puede aparentar (así lo hace ante la esposa de Pazzi en *Hannibal*) ser el hombre más pacífico del mundo, sensible y atento; pero hay algo que en él que no puede evitar y demuestra lo que es: un psicópata con máscara de porcelana. Dos muestras de esto son sus relaciones con Clarice Starling (*El Silencio de los Corderos*) y con Rinaldo Pazzi (*Hannibal*). No habla por hablar, todas sus palabras tienen un sentido, y no da sin recibir a cambio. Es egoísta, ególatra, cruel, frío, insensible, y en cambio puede llegar a aparentar lo contrario: sensible y educado, pero estas dos concepciones sólo se muestran cuando disfruta del arte, y para Lecter, el arte es también mutilación y asesinato.

Pero no es cualquier genio del arte lo que interesa a Lecter. Para el doctor, Dante es lo máximo en genialidad, y a él es a quien imita, recreando en la vida lo que Dante hizo con líneas. Crucifixiones, vísceras saliendo del estómago, bocados. Lecter magnifica las mutilaciones que Dante dibujaba en sus obras (el conde Ugolino masticando el cogote del arzobispo, Satán masticando a Judas), prestando especial interés en el uso de la boca. Pero si bien Dante sólo expresaba imágenes relatadas en sus obras, Lecter lleva a cabo la monstruosidad de comerse el hígado de los demás.

Si bien con la primera novela (*El Dragón Rojo*) descubríamos a un ser despreciable, psicópata y caníbal, y en el segundo (*El Silencio de los Corderos*) a un ser brillante y al mismo tiempo espeluznantemente peligroso, en el tercero (*Hannibal*) descubrimos el origen de sus actos.

No se puede decir de él que es un pobre loco. Se le llama pobre loco a aquel cuya inteligencia es dudosa. Lecter supera con creces cualquier test de inteligencia. Es culto, brillante, y entiende de arte y música clásica. ¿Quién es Lecter en realidad? ¿Un artista? ¿Un psicópata? ¿Ambas cosas?. Habría que preguntarle a Harris qué tenía en la mente cuando creaba y daba forma a la personalidad de Hannibal Lecter. Lecter tiene, además, un sexto sentido para saber cuándo está en peligro, y éste despierta cuando sueña con su hermana Mischa, muerta y "digerida" (he ahí el origen de su perversión). La visión de Mischa es el aviso de que alguien está tras su pista. Por lo tanto es muy difícil pillar desprevenido a este hombre.

Si a esto le añadimos su poder, la capacidad de convencer a otro preso (Miggs) de ahogarse con su propia lengua, o la de comentar a un policía corrupto (Pazzi) que le gustaría cenarse a su esposa (con esa tranquilidad tan escalofriante propia de Lecter) con la consiguiente reacción del oficial, descubrimos que no estamos ante un criminal vulgar. Lecter es "distinto" en todos los sentidos. ¿Comete fallos? No. Cuando le da a conocer a Clarice Starling que todavía sigue su carrera, se está descubriendo, pero no deja de estar alerta porque "sabe" que él no es presa fácil. Sin embargo Lecter toma precauciones para disfrutar de su libertad: recurre a la cirugía estética y se deshace el sexto dedo que podría descubrirle.

Pero Hannibal Lecter, personaje recurrente en artículos de psiquiatras y máximo protagonista en los ficheros del FBI, tiene que ser capturado como sea, y será mediante el "arte" como descubran su paradero. Esa es la palabra clave. ¿Qué relación hay entre un boceto de Florencia, una exposición de instrumentos de tortura, una recompensa por parte de un americano mutilado y el hombre operado de la mano? Eso se pregunta Pazzi, y todas las pistas: Italia, cuna del arte, venganza y cirugía, le dicen quién es el hombre que está ante él. ■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

LA TORRE OSCURA

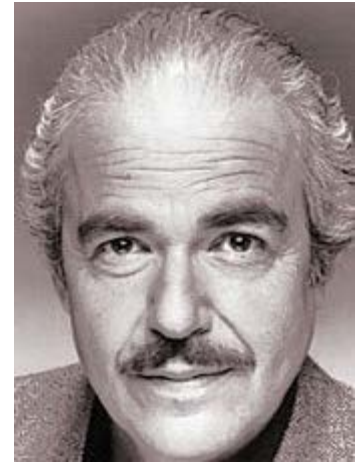
Entrevista a George Guidall

Habla la voz de Roland: uno de los más destacados narradores de audiolibros

LILJA

Publicado originalmente en el sitio web del autor

George Guidall ha grabado cerca de 800 novelas completas, brindando una calidad consistente a sus lecturas y deleitando a los oyentes por más de veinte años. Sus narraciones van por todos los carriles: desde clásicos como *Crimen y Castigo* y *La Illiada* hasta bestsellers como *Snow Falling on Cedars*. Sus trabajos han creado un estándar de calidad y excelencia para la industria de los audiolibros.



Aclamado como una de las "Voces Doradas" por la revista *Audiofile*, tiene el record de cantidad de premios (32) entregado por la revista a la excelencia en narración. Además de su premiado trabajo como narrador de libros, Guidall tiene una trayectoria de cuarenta años en el teatro, incluyendo roles protagónicos en Broadway, en obras como *Chapter Two*, *Cafe Crown*, *Alone Together* y *Cold Storage*. Ha recibido un premio *Obie* por *Mejor Actuación Teatral* y ha compartido escenario con el *Festival de Shakespeare de New York* con Kevin Kline, Morgan Freeman, Meryl Streep y Tracy Ullman.

-Cuando leí la presentación que de tí hacen en *Simon & Schuster Audio* me pregunté si alguna vez tenías tiempo libre. ¿De dónde sacas tiempo para hacer tantas cosas?

-¿Tiempo libre? Cuando uno ama lo que hace, como me sucede a mí cuando leo la palabra escrita, "tiempo libre" es un concepto que no existe. Luego de 800 narraciones completas, trasladar el arte escrito al arte hablado se ha convertido en una forma de vida. Grabo durante cuatro días a la semana de las 9 AM a las 4 PM. Esto significa que estoy preparando un libro mientras estoy grabando otro que ya leí. Es un ritmo que he desarrollando a través de los años, por lo tanto no es tan complicado como podría parecerlo. Siempre tengo un libro conmigo, de cualquier manera. Si me encuentro en algún lugar sin un libro, enseguida me pongo a leer lo que sea. Revistas, viejos periódicos, stickers, incluso tarjetas de crédito.

-De las cosas que haces, ¿qué es lo que prefieres? ¿Leer o actuar, y por qué?

-Te lo voy a decir: luego de cuarenta años en el teatro, no hay actividad para mí tan significativa o más satisfactoria y reconfortante que leer una novela maravillosamente escrita. He realizado una gira por el país con una presentación titulada *Una Tarde con George Guidall: El Arte y Sacrificio de la Narración de Audiolibros*. Con cada actuación, quedé mas sorprendido por la dedicación que demuestran los oyentes de audiolibros. Luego de la presentación en el escenario, la gente me demuestra su aprecio por mi trabajo como actor. Los oyentes de audiolibros, de cualquier manera, pasan horas de su tiempo no sólo escuchando, sino formando una relación con el narrador, en un nivel muy primario. La gente siempre necesita que le cuenten historias. Buscan a un narrador por comfort, por escape, por aventura y por ejemplos de potencial humano que puedan enriquecer sus vidas. A través de la gracia y el talento de algunos autores, yo puedo agregar a sus trabajos un nivel de emoción que hace que los lectores los disfruten mucho más. No mejor. Sino diferente. Leer a Proust, por ejemplo, es una experiencia fascinante para cualquiera. Pero escucharlo te puede dar ciertas emociones no apreciadas de otra manera. Justamente acabo de completar la grabación de la nueva traducción de *Don Quijote*, realizada por Edith Grossman. ¡Qué viaje maravilloso! Escucharlo lo hace más accesible para mucha gente, ya que dura casi 40 horas. Y lo mismo ocurre con la saga de *The Dark Tower*, de Stephen King. Desde *The Gunslinger* hasta el final, espero que aquellos que "leen" con sus orejas disfruten tanto como yo cuando los grabé. Realizar este trabajo me permitió descubrir las relaciones entre personajes, acentuar las mismas y tomar ventaja de la imaginación de Stephen King. ¡Vaya placer!

-No me imagino a mí mismo narrando un audiolibro. No me podría concentrar por mucho tiempo. Igualmente, asumo que no lees todo un libro de una sola vez. ¿Cuáles son los

trucos o secretos?

-¿Secretos? Soy un actor. He sido entrenado para usar mi imaginación, para dar vida a la palabra escrita. En el estudio de grabación, son la mente y la voz las que actúan. Demasiada concentración hace que golpee el micrófono y deba comenzar otra vez. Suele suceder. Pero los trucos son más que nada vocales, también hay saber respirar y cosas por el estilo. Pero, como dije, el trabajo lo hacen la mente y el corazón.

-¿Qué tan duro es meterse dentro de un personaje cuando lees un libro y, más interesante, qué tan duro es cambiar de un personaje a otro? Mi experiencia me dice que en la habilidad del narrador para hacer esto está la diferencia entre el éxito y el fracaso.

-Normalmente, hay dos o tres personajes principales en cualquier novela. Tal vez cuatro. El resto son accesorios, aunque importantes, pero no son aquellos en los que nos enfocamos constantemente. Pero no tiene que haber muchos juegos vocales con los personajes principales, porque distrae nuestra tensión del flujo del libro. Uno no tiene que pretender que el oyente piense en las "maravillosas" cualidades vocales del narrador.

-¿Cómo te preparas para leer un libro como *Wolves of the Calla*? ¿Lo lees antes de entrar al estudio?

-La parte más importante de la preparación para mí es descubrir el punto de vista emocional del autor. Porque no se trata simplemente de transmitir de la página al oído. Es como cuando uno escucha las noticias. Tiene que haber siempre un tono con el que conquistar al oyente. Esa es para mí la clave. Me imagino a mí mismo como el narrador original y trato de buscar un tono apropiado que me permita contar la historia. Es un concepto narrativo que actúa como una marco para la experiencia. Por otro lado, te cuento que siempre leo por completo un libro antes de comenzar la grabación. Sería arrogante no hacerlo. El autor ha pasado demasiado tiempo creando su obra, y necesito hacerle justicia. ¿Un actor comienza los ensayos sin leer por completo el guión o el libreto? Stephen King dice que hay que encontrar la verdad dentro de la mentira. Y uno no encuentra la verdad emocional simplemente diciéndola.

-¿Cuánto tardas en grabar un libro como *Wolves of the Calla*?

-La estadística usual es 2 por 1. Por cada hora de grabación, pasamos dos horas haciéndola. Ese es el promedio. Algunos libros son más fáciles, otros más difíciles. *Wolves of the Calla* dura aproximadamente 26 horas. Eso significa cerca de 40 o 50 horas de estudio. Probablemente menos, porque lo encontré fácil y la prosa no presentó mayores obstáculos. La escritura de King es honesta, con un fujo propio y natural. Como un surfer literario, simplemente monté la ola. Fue un gran momento.

-Leyendo los libros de *The Dark Tower* tu has tomado un trabajo que antes había hecho Frank Muller, quien tuvo un terrible accidente. ¿No sientes la sombra de él encima tuyo? Muchos fans piensan que él era "la" voz de King.

-Frank Muller y yo ya eramos amigos antes que comenzara a trabajar en la narración de audiolibros. Compartimos escenario en una obra llamada *Flea in Her Ear* en los años '70. Es una sensación extraña grabar "su" material. El es "el" lector de King, como tu dices, y no es mi intención minimizar ese hecho. En realidad, grabar este material me hace, en cierta forma, acercarme a él. Pienso siempre en él cuando lo hago. Es inevitable que suceda Su terrible accidente ha privado a mucha gente de un narrador excepcional.

-Has grabado cerca de 800 libros. Eso es probablemente más de los que yo haya leído en mi vida. ¿Tienes algún favorito?

-¿Favoritos? Hay algunos. La obra de King, por supuesto. *In Swann's Way* (de Proust), *I Know This Much Is True* (de Lamb), *Frankenstein*, los libros de misterio de Thomas H. Cook's, *Crímen y Castigo*... oh, hay muchos. La lista es larga.

-Después de leer tantas novelas de otros autores, ¿has pensando en escribir una propia?

-Probablemente has dado con la razón por la que amo hacer esto. Soy como un escritor frustrado.

-¿Algún último pensamiento para compartir con los fans de King?

-Felicitación a Stephen King por el premio que le otorgó la *National Book Awards*. Si alguien se lo merecía, era él. No solo por su tremenda obra, sino por su presente siempre generoso con sus compañeros escritores y también con los narradores de audiolibros.■

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

IMPRESIONES

Un extracto del futuro

Lisey and the Madman, el último relato de King: un adelanto de su futura novela

LILJA

Publicado originalmente en el sitio web del autor

McSweeney's *Enchanted Chamber of Astonishing Stories* es una colección de 15 historias de diferentes autores y es editada por Michael Chabon.

Mi análisis, obviamente, se enfocará en la historia de King, pero eso no significa que no he disfrutado también del resto de los relatos.

Acá hay historias de gente como Peter Straub, Margaret Atwood, David Mitchell y Joyce Carol Oates, entre otros. La historia de King lleva por título *Lisey and the Madman*, tiene 30 páginas de extensión y es un extracto de un nuevo libro llamado *Lisey's Story* (aun no se sabe cuando será editado).

En *Lisey and the Madman* conocemos a Lisey (Lisa) y a su marido, el famoso escritor Scott Landon. Cuando los conocemos, ellos están en el sitio de construcción de la Biblioteca Shipman. Scott está allí para comenzar con la ceremonia inaugural, realizando la simbólica primera puesta de tierra, ayudado con una pala.

Lo que ocurre durante esta ceremonia es lo que parece ser el comienzo de algo terrible. Scott es atacado por un loco (de allí el nombre de la historia), quien le dispara. Debido al estilo narrativo de King, en el que usualmente nos da pistas de lo que vendrá en la historia, sabemos que él sobrevivirá, por lo que esto no será el foco central de la novela (si bien lo es en este extracto).

Mi opinión, y esto es solo un presentimiento ya que se trata apenas de un extracto de un libro mucho más grande, es que la historia central es algo más. Algo que tiene relación con El Gran Chico. No sabemos realmente que o quien es El Gran Chico, pero sí que es una criatura con la que Scott parece estar familiarizado. Uno puede verlo a través de un vaso con agua sucia, si se mira de la manera correcta, y después de la medianoche.

Mi sensación es que, basado en la lectura de *Lisey and the Madman*, este futuro libro, *Lisey's Story*, será muy bueno. Por eso, Stephen, ¡publicalo rápido! Mientras tanto, consigan ya su copia de *McSweeney's Enchanted Chamber of Astonishing Stories*. La lista completa de relatos incluidos es la siguiente:

- Margaret Atwood - *Lusus Naturae*
- David Mitchell - *What You Do Not Know You Want*
- Jonathan Lethem - *Vivian Relf*
- Ayelet Waldman - *Minnow*
- Steve Erickson - *Zeroville*
- Stephen King - *Lisey and the Madman*
- Jason Roberts - *7C*
- Heidi Julavits - *The Miniaturist*
- Roddy Doyle - *The Child*
- Daniel Handler - *Delmonico*
- Charles D'Ambrosio - *The Scheme of Things*
- Poppy Z. Brite - *The Devil of Delery Street*
- China Mieville - *Reports of Certain Events in London*
- Joyce Carol Oates - *The Fabled Light-house at Vi-a del Mar*
- Peter Straub - *Mr. Aickman's Air Rifle*. ■



Libro: McSweeney's Enchanted Chamber of Astonishing Stories
 Editado por: Michael Chabon
 Año de publicación: 2005

PORTADA

ÍNDICE

EDITORIAL

NOTICIAS

No-FICCIÓN

OPINIÓN

CORTOMETRAJES

OTROS MUNDOS

TORRE OSCURA

IMPRESIONES

FICCIÓN

LECTORES

CONTRATAPA

FICCIÓN

Síntomas

TOMÁS WILSON

© 2005. Todos los derechos reservados
Prohibida su reproducción total o parcial por cualquier medio,
sin expreso consentimiento del autor

Todo lo que puedo decir de mi no es mucho y aunque dijera lo bastante no sería suficiente. De todos modos estoy libre y asesiné a una persona.

Y claro que soy culpable y soy culpable con todas sus letras.

Soy oficial del ejército... mejor dicho, lo fui.

Eran otros tiempos, todo el mundo lo sabía, eran otras discusiones, otros problemas sociales, pero si asesiné a ese hombre, si acabé con sus días de ir y venir por este mundo fue porque él me sorprendió. Y vaya como lo hizo. Nos sorprendió a todos ese día.

Estaba nublado, con una ligera llovizna y estaba a cargo de la recepción de documentos y certificados de aquellos reclutas que por fortuna padecían algún mal que los excluía del servicio militar. Pulcro, con mi revolver reglamentario, sentado tras un escritorio, escuchaba las disculpas, los antecedentes y los certificados.

No era una fila muy larga que digamos, no creo que ahí hubiera mas de 19 hombres, algunos con yeso en el pie, otros con lentes ópticos y alguno que otro con papeles a la vista. Eran hombres sencillos, algunos robustos y altos, otros delgados y enclenques. Me entregaban sus datos, yo les devolvía una sonrisa y patrañas como siempre. Uno llegaba a creer que lo tomaban por tonto. Lo digo por experiencia. Si no pregúntenle a Manuel. Claro que Manuel, con su barba de tres días y su mirada perdida ya no podría decir demasiado. Manuel estaba muerto y yo lo había asesinado ¿Qué porque lo hice? Me han hecho esa pregunta. Creo que me la han hecho varias veces. Y no tengo respuesta. Solo yo sé lo que vi. Y no estoy loco. O eso creo.

Yo sé lo que vi.

-¿Nombre?

-Manuel Andrade, Señor

-iiNo le escucho!!

-iiManuel Andrade, señor!!

-iiMás fuerte!!

-iiManuel Andrade, señor!!

-¿Razón?

-Extraña enfermedad, Señor.

-Papeles.

-No los tengo, señor.

-¿Y qué hace usted entonces en esta fila?

-Señor, yo..

-iiCuádrese!!



Manuel se cuadra, todo un ejemplo de servicio al país.

-¡¡Explíqueme esa extraña enfermedad!!

-¡¡Sí señor!! ¡¡Es un mal hereditario, mi señor!! ¡¡Ningún doctor se atreve a certificarlo señor!!.
¡¡Muy contagioso señor!!

-¿Cómo se transmite, bola de gusano?

-¡¡Si rasguño algún recluta, mi señor, o simplemente lo muerdo, ese recluta tiene los días contados mi señor!!

-¿¿Y usted suele rasguñar reclutas y morderlos porque eso lo excita??

-¡¡No señor, no!!

-¿¿De qué me está hablando entonces, saco de carne??

Y allí estaba él, Manuel Andrade Pizarro, nacido en Coquimbo, cerca de la Cruz del Tercer Milenio. Ahí estaba Manuel, un tipo como yo, o como tú, sencillo, delgado, sin grandes ropas, poniéndose verde justo frente a mis ojos. Justo frente a todos allí.

-¿Qué le está sucediendo, bola de gusano?

Manuel no respondió.

-¡¡Responda!!

Manuel no respondió. La ligera llovizna se detuvo y un rayó de luz iluminó el cuadrante donde él estaba de pie. Su cara, de ese color verde lima, empezó a oscurecerse y a oscurecer. Empezó a encorvarse poco a poco, lentamente, segundo a segundo. No podía creer lo que estaban viendo mis ojos, pero si noté lo que sucedía a mi alrededor, miles de hombres echándose hacia atrás (colegas, incluso) y nadie, absolutamente nadie vino en mi ayuda.

¿Soy culpable?

Sí, soy culpable. Yo jalé el gatillo

Su barba empezó a crecer, sus dientes a crecer y su nariz empezó a achatarse. Aquello que tenía frente a mí estaba tomando la forma de un lobo. Un licántropo, como en las películas. Encogió sus cuartos traseros, se elevó en un salto y disparé. Sí. Yo jalé del gatillo y disparé.

Sin embargo, lo que cayó al suelo era Manuel. Manuel, un hombre sencillo como tú o como yo. Me tomaron de los brazos. Hice fuerza para debatirme, pero fue inútil y me sacaron de allí. Cuando volteé la cabeza para ver a Manuel, una cola de lobo sobresalía de sus pantalones.

Todo lo que puedo decir de mi no es mucho y aunque dijera bastante ¿qué más da si ese hombre está muerto?

Sólo sé que soy un asesino, solo sé que yo presioné el gatillo.

Sólo sé que mis ojos no me engañan.

¿Alguien me cree? ■

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
No-FICCIÓN
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
IMPRESIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

LECTORES

IT

Alvaro Ovando

"...Los quería felicitar por la excelente revista que tienen, y quería saber si me podían dar información del libro IT (Eso)..."

Respuesta

Antes que nada, muchas gracias por las felicitaciones, que hacemos extensiva a todos los lectores que continuamente escriben nada mas que para hacernos llegar saludos y agradecimientos. Por otro lado, es bueno siempre recibir mensajes de lectores que recién comienzan a interesarse por la obra de Stephen King. Y, lógicamente, al tener tantos libros por delante, surgen preguntas sobre algunos de ellos en particular. Con respecto a *IT (Eso)*, uno de las mejores novelas de King, le hemos dedicado un especial de **INSOMNIA** (Nº 12, de diciembre de 1998), que contiene muchísima información sobre el libro y la miniserie televisiva, así como análisis y críticas.

RIDING THE BULLET

Gastón Valicenti

"...Me gustaría saber si va a ser posible ver la película Riding the Bullet en VHS..."

Respuesta

Aun no hay ninguna novedad sobre *Riding en Bullet* en los países hispanoparlantes. Suponemos que tal vez la emitirá algún canal de televisión por cable, o tal vez apuesten a una edición en DVD y VHS. Como siempre, informaremos ante la primera novedad que tengamos. ■



Envíen sus mensajes para publicar en esta sección a

INSOMNI@MAIL.COM

Por favor, detallen nombre, apellido y país desde el que escriben.

Si quieren que su dirección de e-mail aparezca en esta sección, para que les escriban otros lectores, aclárenlo en el mensaje.

PORTADA
ÍNDICE
EDITORIAL
NOTICIAS
No-FICCIÓN
OPINIÓN
CORTOMETRAJES
OTROS MUNDOS
TORRE OSCURA
IMPRESIONES
FICCIÓN
LECTORES
CONTRATAPA

CONTRATAPA

Ténèbres



En septiembre de 2000, la revista francesa *Ténèbres* le dedicó un número especial a Stephen King, incluyendo gran cantidad de artículos, entrevistas y reportajes. Se trató de una edición muy cuidada, tal como se puede apreciar en la excelente ilustración de su portada, que reproducimos en la imagen. ■

TÉNÈBRES NÚMERO 11/12
 ESPECIAL STEPHEN KING
 SEPTIEMBRE 2000